

Địa Điểm Cần Dọn Sạch Crowley Marine Services 8th Ave S.



7400 8th Ave S. Seattle, WA

Tiếp nhận ý kiến:

Ngày 20 tháng 5 – Ngày 18 tháng 6 năm 2024

Gửi ý kiến:

Trực tuyến:

<https://bit.ly/Ecology-CrowleyMarine-Comment>

Qua đường bưu điện:

Beau Johnson, Site Manager
 PO Box 330316
 Shoreline, WA 98133-9716
 (206) 638-0816
beau.johnson@ecy.wa.gov

Xem xét tài liệu:

<http://www.bit.ly/Ecology-CrowleyMarine>

Seattle Public Library
 South Park Branch
 8604 8th Ave S.
 Seattle, WA 98108
 (206) 615-1688

Thông tin địa điểm:

Mã Địa Điểm Cơ Sở: 1940187
 Mã Hoạt Động Dọn Sạch Địa Điểm: 2520

Đầu Mối Liên Lạc Phụ Trách Tiếp Cận Cộng Đồng:

Augie Nuszer
 Chuyên Viên Tiếp Cận
LDW@ecy.wa.gov
 (425) 533-5537

Tài liệu đã sẵn sàng cho công chúng xem xét và góp ý

Ecology kính mời quý vị góp ý về một tài liệu cho địa điểm cần dọn sạch Crowley Marine Services 8th Ave S. (Crowley Marine) tại địa chỉ 7400 8th Ave S. gần các khu dân cư South Park và Georgetown và Sân Bay Quốc Tế Quận King (King County International Airport) của Seattle.

Tài liệu sau đây đã sẵn sàng cho bước xem xét và góp ý:

- **Điều Tra Khắc Phục:** Tài liệu nêu chi tiết tính chất (các loại) và phạm vi (các vị trí) ô nhiễm tại địa điểm.

Quý vị có câu hỏi? Hãy tham gia Phiên Họp Hỏi Đáp cộng đồng cùng chúng tôi!

Ghé qua sự kiện cộng đồng kéo dài hai giờ này để thưởng thức đồ ăn và trao đổi về địa điểm cần dọn sạch. Có dịch vụ thông dịch tiếng Tây Ban Nha, tiếng Trung, tiếng Việt và tiếng Khmer qua điện thoại. Chúng tôi hoan nghênh mọi lứa tuổi!

Thứ Tư, ngày 22 tháng 5 năm 2024 (4:30 chiều – 6:30 tối)

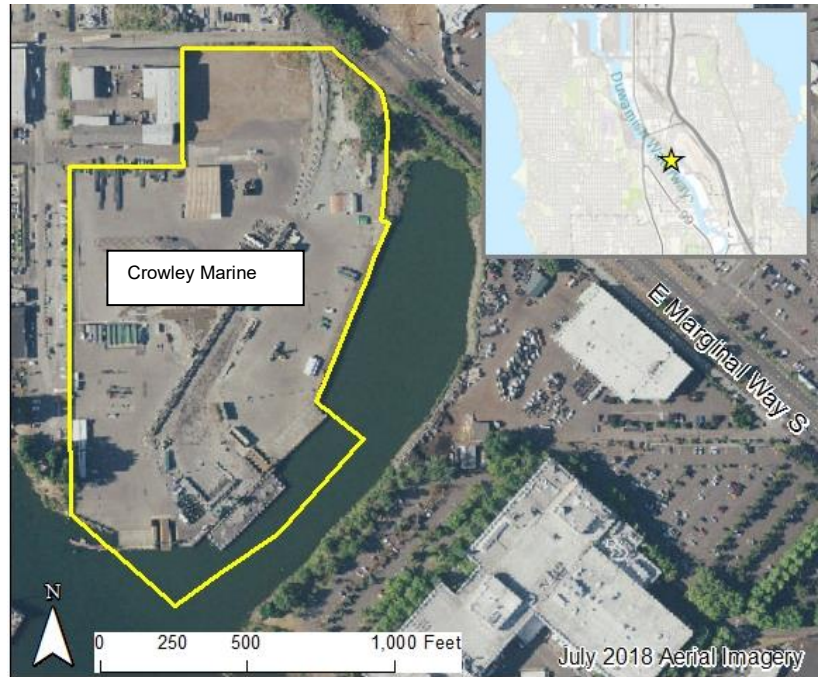
Trực tiếp:

Georgetown Brewing
 5200 Denver Ave S.
 Seattle, WA 98108



Bối cảnh địa điểm

Crowley Marine nằm trong một khu công nghiệp phía nam Seattle, trên bờ đông của Đường Nước Hạ Nguồn Sông Duwamish (Lower Duwamish Waterway, LDW). Địa điểm cần dọn sạch bao gồm khoảng 16 mẫu đất công nghiệp ven sông. Nơi đây từng là đất nông nghiệp và đồng cỏ thoáng rộng trước khi Sông Duwamish được chỉnh thẳng và tạo kênh vào đầu những năm 1900 để tạo thành Đường Nước Duwamish hiện tại. Kể từ đó, khu vực này đã được sử dụng cho nhiều hoạt động công nghiệp và sản xuất, chẳng hạn như hoạt động của xưởng cưa, hoạt động sản xuất đường ống và xích. Phần phía đông nam của địa điểm bao gồm kênh Sông Duwamish cũ, sau này trở thành Slip 4.



Hình 1: Khung cảnh nhìn từ trên không của địa điểm cần dọn sạch Crowley Marine

Điều tra tình trạng ô nhiễm (Điều Tra Khắc Phục)

Năm 2009, Ecology đã ký một thỏa thuận pháp lý gọi là Lệnh Có Đồng Thuận với chủ sở hữu bất động sản 8th Avenue Terminals, Cá Nhân Có Khả Năng Chịu Trách Nhiệm Pháp Lý (Potentially Liable Person, PLP) về địa điểm cần dọn sạch Crowley Marine. Lệnh Có Đồng Thuận này yêu cầu PLP thực hiện Điều Tra Khắc Phục (Remedial Investigation, RI) và Nghiên Cứu Khả Thi (Feasibility Study, FS) cũng như xây dựng Kế Hoạch Hành Động Dọn Sạch cho địa điểm. Từ năm 2013 đến năm 2015, nhiều cuộc điều tra đất và nước ngầm đã diễn ra tại địa điểm này. Cuộc Điều Tra Khắc Phục tập trung vào điều tra đất, nước ngầm, hơi đất, chất rắn thoát nước mưa, nước mưa và trầm tích để hiểu đầy đủ về các vị trí và các loại ô nhiễm. Cuộc điều tra cũng xem xét khả năng bị ô nhiễm trầm tích trong Đường Nước Hạ Nguồn Sông Duwamish của địa điểm. Cuộc điều tra đã phát hiện ra các chất gây ô nhiễm sau cao hơn mức cần dọn sạch hiện hành của Tiểu Bang Washington.

- **Đất:** kim loại, biphenyl polyclo hóa (polychlorinated biphenyl, PCB) và hydrocacbon thơm đa vòng có khả năng gây ung thư (carcinogenic polycyclic aromatic hydrocarbon, cPAH)
- **Nước ngầm:** kim loại và cPAH
- **Trầm tích:** PCB và cPAH



Hình 2: Khung cảnh Crowley Marine nhìn từ phía tây nam

Lý giải tầm quan trọng của địa điểm

Địa Điểm này nằm dọc theo Địa Điểm Superfund của [Đường Nước Hạ Nguồn Sông Duwamish](#)¹ (LDW), bao gồm một khúc dài 5 dặm của Sông Duwamish. Cơ Quan Bảo Vệ Môi Trường (Environmental Protection Agency, EPA) Hoa Kỳ đã bổ sung [Địa Điểm Superfund của LDW](#)² vào Danh Sách Địa Điểm Superfund Ưu Tiên Cấp Quốc Gia vào năm 2001. Ecology đang nỗ lực ngăn chặn hoặc giảm thiểu các nguồn gây ô nhiễm Địa Điểm Superfund của LDW, một công tác được gọi là “[kiểm soát nguồn](#)”³, để EPA có thể tiến hành dọn sạch trầm tích sông. Mặc dù địa điểm này nằm ở Thượng Nguồn của LDW, tức là khu vực sông sẽ bắt đầu được dọn sạch trầm tích sớm nhất là vào năm 2024, nhưng trầm tích trong sông gần địa điểm sẽ được xử lý sau trong quá trình dọn sạch khu đất cao để đảm bảo kiểm soát thỏa đáng các nguồn.

Công việc tiếp theo sẽ là gì?

Ecology sẽ xem xét tất cả các ý kiến nhận được trong giai đoạn thu thập ý kiến của công chúng này và có thể thay đổi tài liệu. Nếu cần thay đổi đáng kể tài liệu, chúng tôi sẽ tổ chức thêm một giai đoạn thu thập ý kiến của công chúng. Nếu không có thay đổi đáng kể, Ecology sẽ hoàn thiện tài liệu. Nghiên cứu khả thi và kế hoạch hành động dọn sạch sẽ được đưa vào xem xét trong giai đoạn thu thập ý kiến của công chúng trong tương lai.

Quy trình dọn sạch của Ecology

Đạo Luật Kiểm Soát Chất Độc Mẫu (Model Toxics Control Act, [MTCA](#)⁴) là luật dọn sạch môi trường của Washington. Đạo luật này đưa ra các yêu cầu về việc dọn sạch địa điểm bị ô nhiễm và đặt ra những tiêu chuẩn bảo vệ sức khỏe con người và môi trường. Ecology chịu trách nhiệm thi hành MTCA, bao gồm cả việc giám sát công tác dọn sạch. [Quy trình dọn sạch theo MTCA](#)⁵ được hoàn thành theo từng bước (xem hình bên dưới) theo dòng thời gian có thể thay đổi.



Hình 3: Quy trình dọn sạch chính thức của Washington

¹ <https://ecology.wa.gov/Spills-Cleanup/Contamination-cleanup/Cleanup-sites/Lower-Duwamish-Waterway>

² <https://cumulis.epa.gov/supercpad/cursites/csinfo.cfm?id=1002020>

³ <https://ecology.wa.gov/Spills-Cleanup/Contamination-cleanup/Cleanup-sites/Lower-Duwamish-Waterway/Source-control>

⁴ <https://ecology.wa.gov/mtca>

⁵ <https://ecology.wa.gov/Spills-Cleanup/Contamination-cleanup/Cleanup-process>

Thông tin theo từng ngôn ngữ

Español: Para ver una copia de esta hoja informativa en español (que incluye información sobre un evento en el horario de atención de la oficina comunitaria el 22 de mayo con servicios de interpretación), visite <https://bit.ly/Ecology-CrowleyMarine> o la Seattle Public Library South Park Branch, llame al (360) 742-1554 o envíe un correo electrónico a preguntas@ecy.wa.gov.

中文: 如欲查看中文版的信息表（其中包含 5 月 22 日社区办公时间活动的信息，活动提供口译服务），请访问 <https://bit.ly/Ecology-CrowleyMarine>，或前往西雅图公共图书馆南公园分馆 (Seattle Public Library South Park Branch)，或致电 (425) 324-5901，或发送电子邮件至 sunny.becker@ecy.wa.gov。

Tiếng Việt: Để xem nội dung tờ thông tin này bằng Tiếng Việt (bao gồm thông tin về sự kiện giờ làm việc của cộng đồng vào ngày 22 tháng 5 có dịch vụ thông dịch), vui lòng truy cập <https://bit.ly/Ecology-CrowleyMarine>, ghé tới Seattle Public Library Chi Nhánh South Park, gọi (360) 790-4730, hoặc gửi email đến địa chỉ liem.nguyen@ecy.wa.gov.

ភាសាខ្មែរ: ដើម្បីមើលកំណែព័ត៌មាននេះជាភាសាខ្មែរ (ដែលរួមមានព័ត៌មានអំពីព្រឹត្តិការណ៍នៅម៉ោងធ្វើការរបស់សហគមន៍នៅថ្ងៃទី 22 ខែឧសភា ជាមួយនឹងសេវាបកប្រែផ្ទាល់មាត់) សូមចូលមើលនៅ <https://bit.ly/Ecology-CrowleyMarine> ទៅសាខា Seattle Public Library South Park Branch ទូរសព្ទទៅលេខ (425) 446-1024 ឬអ៊ីមែលទៅអាសយដ្ឋាន LDW@ecy.wa.gov.

Toxics Cleanup Program
PO Box 330316
Shoreline, WA 98133-9716

Địa Điểm Cần Dọn Sạch Crowley Marine Services 8th Ave S

Tài liệu đã sẵn sàng cho công chúng xem xét và góp ý

Información en Español incluida (página 4)

有關的信息, 已被翻譯成中文 (第4頁)

Có thông tin bằng tiếng Việt (Trang 4)

ព័ត៌មានជាភាសាខ្មែររួមបញ្ចូល (ទំព័រ 4)

Giai Đoạn Thu Thập Ý Kiến Của Công Chúng

Ngày 20 tháng 5 – Ngày 18 tháng 6 năm 2024

<https://bit.ly/Ecology-CrowleyMarine-Comment>

Phiên Hợp Hồi Đáp Cộng Đồng – Xem Trang 1 để biết thông tin

Thứ Tư, ngày 22 tháng 5 năm 2024, bắt đầu lúc 4:30 chiều.

Có cung cấp đồ ăn và nước giải khát. Chúng tôi hoan nghênh

Khả năng tiếp cận theo Đạo Luật Người Khuyết Tật Hoa Kỳ (Americans with Disability Act, ADA)

Để yêu cầu sắp xếp theo ADA, hãy liên hệ với Ecology qua số điện thoại 425-533-5537, địa chỉ email

LDW@ecy.wa.gov hoặc trang web ecology.wa.gov/Accessibility. Đối với Dịch Vụ Chuyển Tiếp hoặc Điện Báo

(TTY), hãy gọi 711 hoặc 877-833-6341.



Bản đồ nhìn từ trên không của địa điểm cần dọn sạch Crowley Marine.